

Art. 3. Voor elke hogeschool treedt dit besluit in werking bij de aanvang van het academiejaar 1997-1998.

Art. 4. De Minister voor Hoger Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIÓN



F. 97 — 1966

[S - C - 97/29306]

14 JUILLET 1997

Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant les diplômes belges et étrangers qui permettent d'apporter la preuve d'une maîtrise suffisante de la langue française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, notamment l'article 16, alinéa 5, inséré par le décret du 25 juillet 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 11 juin 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 16 juin 1997;

Vu l'urgence motivée par le fait, d'une part, que les institutions universitaires doivent avoir connaissance des diplômes qui dispensent les étudiants de l'examen de maîtrise de la langue française qu'elles doivent organiser au moins une fois par année académique, avant le 1^{er} octobre, et, d'autre part, que les inscriptions vont commencer dès la fin du mois de juin;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 24 juin 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que les diplômes du cycle final d'études secondaires ou d'un cycle d'études supérieures délivrés par un établissement du Bénin, du Burkina Faso, du Burundi, du Canada Québec, du Congo Brazzaville, de Côte d'Ivoire, de Djibouti, de France, du Gabon, de Guinée Conakry, d'Haiti, du Mali, du Niger, de la République Centrafricaine, de la République démocratique du Congo (Ex-Zaire), du Rwanda, du Sénégal, des cantons suisses de Genève, du Jura, de Neuchâtel et de Vaud ainsi que des cantons suisses de Berne, de Fribourg et du Valais lorsque le diplôme est rédigé en français, du Tchad ou du Togo, sanctionnent des études suivies en langue française;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. La preuve d'une maîtrise suffisante de la langue française dont question à l'article 16, alinéa 5, *d*), du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, peut être apportée par la possession :

a) d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice délivrés par un établissement relevant de la Communauté germanophone;

b) d'un des diplômes luxembourgeois suivants :

— diplôme de fin d'études secondaires;

— diplôme de fin d'études secondaires techniques;

— diplôme de technicien;

— diplôme d'éducateur;

— diplôme d'infirmier;

— diplôme d'infirmier psychiatrique;

— diplôme d'infirmier en pédiatrie;

— diplôme d'assistant technique médical de laboratoire;

— diplôme d'assistant technique médical de radiologie;

ou d'un diplôme luxembourgeois sanctionnant un cycle d'études supérieures;

c) d'un baccalauréat marocain de l'enseignement secondaire ou d'un diplôme marocain sanctionnant un cycle d'études supérieures;

d) d'un diplôme étranger sanctionnant le cycle final d'études secondaires ou un cycle d'études supérieures suivis dans un établissement dont la langue d'enseignement est partiellement la langue française, non repris aux points *b*) et *c*), après examen, par les autorités compétentes pour délivrer l'équivalence du diplôme, du programme de cours et des notes obtenues aux épreuves en vue de vérifier chez l'étudiant sa compréhension suffisante de la langue française et son aptitude à la communication dans cette langue.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 juillet 1997.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 14 juillet 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre chargé de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,
W. ANCIÓN

VERTALING

N. 97 — 1966

[S - C - 97/29306]

14 JULI 1997

Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot bepaling van de Belgische en buitenlandse diploma's die het mogelijk maken het bewijs te leveren van een voldoende kennis van de Franse taal

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet d.d. 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, inz. op artikel 16, lid 5, ingelast bij decreet van 25 juli 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 11 juni 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting d.d. 16 juni 1997;

Gelet op de dringende noodzaak gemotiveerd door het feit dat enerzijds de universitaire instellingen kennis moeten hebben van de diploma's die de studenten vrijstellen van het examen waarbij zij het bewijs leveren dat zij de Franse taal machtig zijn, examen dat ze vóór 1 oktober ten minste één keer per academiejaar moeten inrichten, en anderzijds door het feit dat de inschrijvingen vanaf einde juni beginnen;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 24 juni 1997 ter uitvoering van artikel 84, lid 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de diploma's van de eindcyclus voor secundair onderwijs of van een cyclus voor hoger onderwijs, uitgereikt door een onderwijsinstelling uit Benin, Burkina Faso, Boerundi, Canada-Québec, Kongo-Brazzaville, Ivoorkust, Djiboeti, Frankrijk, Gabon, Guinea-Conakry, Haïti, Mali, Niger, Centraalafrikaanse Republiek, de Democratische Republiek van Kongo,(ex-Zaire), Rwanda, Senegal, uit de Zwitserse Kantons van Genève, Jura, Neuchâtel en de Zwitserse kantons van Bern, Freiburg en Valais wanneer het diploma in het Frans werd opgesteld, uit Tsjad of Togo, de in het Frans gevolgde studies bekrachtigen;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Het bewijs dat iemand de Franse taal voldoende machtig is waarvan sprake in artikel 16, lid 5, d), van het decreet d.d. 5 september 1994 tot de regeling van de universitaire studies en academische graden, kan geleverd worden door het bezit :

a) van een getuigschrift van hoger secundair onderwijs of van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type uitgereikt door een inrichting die onder de Duitstalige Gemeenschap ressorteert;

b) van één van de volgende Luxemburgse diploma's :

— diploma dat secundaire studies bekrachtigt;

— diploma dat technische secundaire studies bekrachtigt;

— diploma van technicus;

— diploma van opvoeder;

— diploma van verpleger;

— diploma van psychiatrische verpleger;

— diploma van verpleger in de kindergeneeskunde;

— diploma van technisch geneeskundig assistent voor laboratorium

— diploma van technisch geneeskundig assistent voor radiologie

of van een Luxemburgs diploma dat een cyclus van hogere studies bekrachtigt

c) van een Marokkaans bacculaureaatsexamen voor secundair onderwijs, of van een Marokkaans diploma dat een cyclus van hogere studies bekrachtigt;

d) van een buitenlands diploma dat de eindcyclus van het secundair onderwijs bekrachtigt of een cyclus van het hoger onderwijs gevolgd in een inrichting waarvan de onderwijstaal gedeeltelijk de Franse taal is, en dat niet in de punten b) en c) wordt genomen na onderzoek, door de bevoegde overheid om de gelijkwaardigheid van diploma, van het programma van leergangen en van de cijfers verkregen voor de proeven om bij de student zijn voldoende kennis van de Franse taal na te gaan, alsmede zijn bekwaamheid om in deze taal te communiceren.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 10 juli 1997.**Art. 3.** De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

F. 97 — 1967

[S - C - 97/29302]

17 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française abrogeant l'arrêté ministériel du 16 octobre 1981 fixant la forme de l'inventaire des consultants et la date d'introduction des nouveaux inventaires

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 13 août 1962 organique des centres psycho-médico-sociaux, modifié par l'arrêté royal du 24 août 1981;

Vu l'arrêté ministériel du 16 octobre 1981 fixant la forme de l'inventaire des consultants et la date d'introduction des nouveaux inventaires;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé;